

# 《老子如是说》

## 图书基本信息

书名：《老子如是说》

13位ISBN编号：9787513536387

10位ISBN编号：7513536384

出版时间：2013-9

出版社：外语教学与研究出版社

作者：吴千之

页数：208

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)

# 《老子如是说》

## 内容概要

吴千之教授的新作《老子如是说》借鉴前人成就，以其对中西语言文化的修养，对老子《道德经》作出新译新解，以中英对照加评注的形式，为英语读者提供新的译本和评注，也为初通英语的中国读者提供用英语介绍中国文化的例案。其中，英语翻译和评论便于读者理解，语言并不复杂也不难懂，让中外读者更接近《道德经》的精神内涵和实质。

《老子如是说》根据《道德经》的结构共分为81小篇，前37篇为《道德经》中的第一部分——“道”，后面为第二部分——“德”。每一小篇中，开篇为读者提供了《道德经》该小节的简体字版本，随后是《道德经》的繁体字版本及逐行的翻译，最后是作者的英文评注。评注部分主要针对该篇出现的重点词汇和核心理念进行评说，并且前后呼应，使《道德经》中传递的各种理念和思想浑然一体，揭示博大精深道家文化的精神实质。

# 《老子如是说》

## 作者简介

美国里德大学中文及人文学退休教授吴千之出生于上海。1951年初入北京外国语学校（现北京外国语大学）主修英语，1954年毕业，留校进研究生班，师从水天同、王佐良、许国璋等教授。1957年学成，任教英语系。文革前曾与同事合作创办《英语学习》杂志，行销全国，文革后期任《汉英词典》（1978）编委。文革后继续任教一年，即赴美国哥伦比亚大学研究生院留学，再修英国文学，论文从道家思想研究英国浪漫主义诗人华兹华斯，1987年得英国文学博士学位。此后兴趣转向中国文化，于1987年起应聘赴里德大学任教中国语言、文学及文明史直至2002年退休。在此期间，经常向美国公众作中国传统文化讲座并组团赴中国各地作深度旅游。进入21世纪，吴教授为创建美国奥勒冈州波特兰市的中国古典园林兰苏园担任文化顾问，作出重要贡献，并以《听香》为题，将兰苏园全部楹联匾额翻译注释，于2006年成书。

# 《老子如是说》

## 书籍目录

Acknowledgements

Introduction

Part One 道

Part Two 德

Appendix I, Chinese Glossary Index

Appendix II, Books Consulted

A Biographical Note on Dr. Charles Q. Wu

# 《老子如是说》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)